

**UNIVERSITÉ SIMON FRASER  
FACULTÉ D'ÉDUCATION**

**EDUCATION 481-4  
(F3.00)  
(Cat. #97550)**

**RECHERCHES EN IMMERSION ET PROGRAMME-CADRE**

**RÉGION DE KAMLOOPS, VERNON, PENTICTON, KELOWNA,  
OKANAGAN, SUMMERLAND ET MERRITT**

**Automne 1994**  
(du 12 septembre au 2 décembre)  
Un samedi (tous les quinze jours)  
de 10 h 00 à 16 h 00

Professeure : Ryna Vigneault  
Bureau : (sera annoncé au cours)

Lieu : Okanagan College, Klo Road, Kelowna

---

**Conditions préalables : Certificat d'enseignement**

Ce cours est destiné aux professeurs en exercice dans les classes d'immersion française et du programme-cadre de français.

**Objectifs généraux**

Ce cours portera sur les principes d'apprentissage d'une langue seconde en milieu majoritaire et de la langue maternelle en milieu minoritaire, sur la recherche en immersion et sur la méthodologie. L'accent sera mis sur le processus d'apprentissage.

**Contenu**

Dans ce cours, nous traiterons de l'approche communicative et de son application en classe, des différences entre les divers types de programme d'immersion, de la correction du français parlé et écrit des élèves (prévention et correction), des enfants en difficulté d'apprentissage, des centres d'activités, de la technologie éducative, des problèmes reliés à l'immersion, de la relation avec les parents et l'administration.

**Exigences**

Il est bien entendu indispensable que tout le monde soit présent à TOUS les cours et participe à toutes les activités.

1. Analyse d'un article d'une revue professionnelle traitant de l'immersion ou du P.C.D.F. et de sa pertinence à la salle de classe (30%).

Afin de mieux comprendre les différences du processus d'apprentissage et des problèmes socio-politiques existant entre l'enseignement du programme d'immersion et le programme-cadre de français, nous analyserons des articles basés sur les recherches les plus récentes traitant de ces sujets. Nous pourrons ensuite relier le contenu de nos recherches à nos expériences en classe ce qui nous aidera à comparer les besoins des élèves qui grandissent dans ces milieux scolaires. En groupes, nous établirons les différences et les similarités de ces deux contextes. Ce travail nous permettra d'échanger les diverses stratégies qui s'appliquent à chaque programme. Les analyses de documents se feront en sous-groupes pour être ensuite partagés en un seul groupe.

2. Effectuer une analyse de fautes (30%) (détails remis en classe).  
On vous demandera de relever des fautes que font vos élèves soit à l'oral ou à l'écrit. On en fera une analyse afin d'en déterminer leur origine et de pouvoir mieux corriger ces fautes de langage.
3. Présentation orale d'une approche ou d'un aspect particulier de l'enseignement de la langue seconde ou de la langue maternelle : justification, démonstration et évaluation (40%).

### **Lectures**

Les livres seront recommandés le premier jour de classe ainsi que les articles de recherche.

**Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Colette Oliver au 291-3628.**